(स्टेपल के लिए)

(Hindi)

एडुकेशन ब्यूरो

(कृपया आवेदन पत्र भरने से पहले अनुदेश पत्र को ध्यानपूर्वक पढ़ें)

किंडरगार्टन नामांकन के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र हेतु आवेदन पत्र

(माता-पिता के लिए आवश्यक है कि वे **2019/20 स्कूल वर्ष में नर्सरी कक्षा (K1)** में पढ़ने जा रहे उनके बच्चे(बच्चों) के लिए **सितंबर और नवंबर 2018 के बीच** आवेदन जमा कर दें)

नमूना

भाग I आवेदक का विवरण (छात्र के पिता/माता का विवरण)

* वैकल्पिक रूप से भरा जाए# कृपया उपयुक्त बॉक्स पर गोला बनाएं

केवल कार्यालय उपयोग हेतु

1. शिर्षक* # 1 श्री 2 कुमारी 3 सुश्री
2. अंग्रेजी में नाम (उसी क्रम जैसे कि पहचान दस्तावेज़ पर बताया गया है)
3. नाम चीनी मे
4. पहचान दस्तावेज का प्रकार और सं. (कृपया अनुदेश पत्र के भाग B का पैरा 1.3 देखें) # A HKID कार्ड सं.: ( ) B अन्य पहचान दस्तावेज: दस्तावेज सं.: ________________
5. जन्म का वर्ष साल
6. घर का पता फ्लैट फ्लोर ब्लॉक
   बिल्डिंग का नाम
   एस्टेट / ग्राम
   स्ट्रीट का नाम व सं.
   जिला
   क्षेत्र # 1 HK 2 KLN 3 NT
7. HK में पत्राचार का पता (अगर घर का पता जैसा ही है तो कृपया इसे खाली छोड़ दें) फ्लैट फ्लोर ब्लॉक
   बिल्डिंग का नाम
   एस्टेट / ग्राम
   स्ट्रीट का नाम व सं.
   जिला
   क्षेत्र # 1 HK 2 KLN 3 NT
8. स्थानीय संपर्क टेलीफोन नं. (मोबाइल*) "आवेदन की अभिस्वीकृति" प्राप्त करने के लिए (घर)

① A T X 4

⑤ F M

② H S N U

भाग II छात्र का विवरण

\# कृपया उचित बॉक्स को गोल घेर दें।

(पंजीकरण प्रमाणपत्र के आवेदन नहीं करने वाले परिवार के अन्य सदस्यों का विवरण अपेक्षित नहीं है)

1.a. अंग्रेजी में नाम नाम(**लिखना अनिवार्य है**) (उसी क्रम जैसे कि पहचान दस्तावेज़ पर बताया गया है)

b. चीनी में नाम

c. पहचान दस्तावेज का प्रकार तथा सं. (कृपया अनुदेश पत्र के भाग B का पैरा 2.3 देखें) # A HK जन्म प्रमाण पत्र सं.: ( ) B HKID कार्ड सं.: ( ) C अन्य पहचान दस्तावेज: दस्तावेज सं.: ________________

d. जन्म तिथि साल महीना दिन

e. आवेदक के साथ संबंध # A बच्चा B अन्य (कृपया संबंधित समर्थन साक्ष्यों के साथ भाग III में स्पष्ट करें)

f. किस कक्षा में आने वाले वर्ष (कृपया अनुदेश पत्र के भाग B का पैरा 2.1 देखें) # C 2019/20 स्कूल वर्ष E 2018/19 स्कूल वर्ष

g. कक्षा जिसके लिए आवेदन किया जा रहा है (आइटम च में चयनित स्कूल वर्ष के संदर्भ में) # N नर्सरी कक्षा (K1) L लोअर कक्षा(K2) U अप्पर कक्षा(K3)

③ A E S B F R C G 3 D H

⑥ 0 T V

⑧ F M

ध्यान दें: ये प्रपत्र 1 सितंबर 2018 से 31 अगस्त 2019 तक वैध है और किंडरगार्टन एडमिशन पास के लिए भी लागू है।

2.a. अंग्रेजी में नाम(**लिखना अनिवार्य है)**
(उसी क्रम जैसे कि पहचान दस्तावेज़ पर बताया गया है)

b. चीनी में नाम

c. पहचान दस्तावेज का प्रकार तथा सं.
(कृपया अनुदेश पत्र के भाग B का पैरा 2.3 देखें)

\# A HK जन्म प्रमाण पत्र सं.: ( )
B HKID कार्ड सं.: ( )
C अन्य पहचान दस्तावेज: दस्तावेज सं.: ________________

d. जन्म तिथि साल महीना दिन

e. आवेदक के साथ संबंध # A बच्चा B अन्य (कृपया संबंधित समथर्न साक्ष्यों के साथ भाग III में स्पष्ट करें)

f. किस कक्षा में आने वाले वर्ष # C 2019/20 स्कूल वर्ष E 2018/19 स्कूल वर्ष
(कृपया अनुदेश पत्र के भाग B का पैरा 2.1 देखें)

g. कक्षा जिसके लिए आवेदन किया जा रहा है # N नर्सरी कक्षा (K1) L लोअर कक्षा(K2) U अप्पर कक्षा(K3)
(आइटम च में चयनित स्कूल वर्ष के संदर्भ में)

④
A E S
B F R
C G 3
दिन H

⑦
0 T V

⑨
F M

भाग III अन्य विशेष परिवार की जानकारी

यदि आपने भाग II में ऐसे सदस्य का विवरण भरा है जो आपका बच्चा **नहीं** है तो कृपया छात्र के साथ अपना रिश्ता स्पष्ट करें। कृपया छात्र के पिता/माता का प्राधिकार पत्र और पहचान दस्तावेज की प्रति भी प्रदान करें। यदि ऐसे दस्तावेजों को प्रस्तुत नहीं किया जाता है और छात्र अभी आपके अभिभावकत्व के अधीन है तो कृपया संबंधित समथर्क साक्ष्यों को दें।

छात्र के साथ संबंध (कृपया स्पष्ट करें) ____

केवल कार्यालय उपयोग हेतु
⑩
7

भाग IV पत्राचार की भाषा #कृपया उचित बॉक्स को गोल घेर दें।

1. पत्राचार की भाषा # C चीनी E अंग्रेजी

भाग V वचन देना और घोषणा

1. हागं कांग विशषे प्रशासनिक क्षेत्र की सरकार (इसके बाद "HKSAR सरकार" के रूप में संदर्भित) ने विभिन्न पहलुओं के माध्यम से KG की शिक्षा की गुणवत्ता में सुधार के लिए स्कूल वर्ष 2017/18 से ""नि:शुल्क गुणवत्ता किंडरगार्टन (KG) शिक्षा योजना" (इसके बाद "योजना" के रूप में संदर्भित) को लागू किया है। चूंकि HKSAR सरकार को "योजना" के अनुसार मेरे आश्रित(तों) (जिनका विवरण इस फॉर्म के भाग II में दिया गया है) (इसके बाद निजी या सामूहिक रूप से "छात्र" के रूप में संदर्भित) के लिए "किंडरगार्टन नामांकन के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र" (इसके बाद के रूप में "RC" संदर्भित) के लिए आवेदन पत्र को प्रोसेस और उन पर विचार करना होता है, इसलिए मैं (अधोहस्ताक्षरी जिसका विवरण इस फार्म के भाग I में प्रदान किया जा रहा है) एतदद्वारा नीचे अनुच्छेद 2 से 8 में निर्धारित बातो को स्वीकार करता हूँ और सहमत हूँ।

2. मैंने "किंडरगार्टन नामांकन के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र पर अनुदेश पत्र" (इसके बाद 'अनुदेश पत्र के रूप में संदर्भित) ध्यानपूर्वक पढ़ लिया है और पूरा समझ लिया है। मैं एतदद्वारा वचन देता हूँ कि "अनुदेश पत्र" (जो समय-समय पर HKSAR सरकार द्वारा संशोधित हो सकता है) में निर्धारित सभी अपेक्षाओ और विनिदेर्शनो और आवेदन के लिए तथा "RC" या "AP" के इस्तेमाल की शर्तों के बारे में HKSAR सरकार द्वारा समय-समय पर जारी ऐसी किसी अन्य अपेक्षाओ और निर्देशों का पालन करूंगा और सुनिष्चित करूंगा कि छात्र भी उनका अनुपालन करे।

3. मैं समझता और सहमत हूँ कि "योजना" के अंतर्गत पात्र स्थानीय अलाभकारी KG में पंजीकरण के लिए केवल "RC" या "AP" ही "योजना" के अधीन शामिल पात्रता प्राप्त छात्र के लिए प्रयोज्य है।

4. मैं एतदद्वारा वचन और अधिकार देता हूँ कि इस आवेदन पत्र के संबंध में मेरे द्वारा या मेरी तरफ से दी गई जानकारी, प्रस्तुत की गई समथर्न दस्तावेज तथा अभ्यावेदन (इसके बाद सामूहिक रूप से "जानकारी" के रूप में संदर्भित) सटीक और पूर्ण हैं। मैं समझता हूँ कि एडुकेशन ब्यूरो (EDB) जानकारी के आधार पर आवेदन पत्र को प्रोसेस करेगी।

5. यदि (I) इस वचन और घोषणा में मेरे द्वारा या मेरी तरफ से दिया गया कोई अभ्यावेदन गलत या भ्रामक या यदि गलत लिखत दी जाती है; या (II) यदि मैं इस वचन देने और घोषणा के किसी प्रावधान का अनुपालन करने में विफल होता हूँ तो इस वचन देने और घोषणा या किसी कानून के अधीन HKSAR सरकार को प्राप्त होने वाली किसी शक्तियों, अधिकारों और प्रतिकारो पर कोई प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना, HKSAR सरकार को अधिकार होगा कि इस आवेदन को तत्काल अमान्य कर दे, या जैसी भी स्थिति हो, के अनुसार जारी किए गए "RC" या "AP" को तत्काल अमान्य कर दे; और मैं मुकदमे और/या अपराधिक अभियोजन हेतु जिम्मेदार हो सकता हूँ।

6. मैं समझता हूँ और सहमत हूँ कि:

I. इस आवेदन के माध्यम से प्रदान की गई निजी जानकारी (मेरी और छात्र की निजी जानकारी सहित) का इस्तेमाल निम्नलिखित के लिए होगा (i) इस आवेदन के संबंध में और/या दी गई जानकारी की प्रोसेसिगं तथा सत्यापन, (ii) शिक्षा संबंधी सांख्यिकी और अनुसंधान, और (iii) पूछताछ प्रबंधन के उद्देश्य से;

II. "वैकिल्पक" रूप में निर्दिष्ट जानकारी को छोड़कर इस फॉर्म में मेरे द्वारा आपेक्षित निजी जानकारी देने का प्रावधान अनिवार्य है। यदि मैं ऐसी जानकारी या यथा अपेक्षित समथर्न दस्तावेजों (जैसे पहचान दस्तावेजों की प्रति) देने में विफल होता हूँ तो मेरा आवेदन स्थगित या नामंज़ूर किया

जा सकता है;

III. EDB संग्रहित निजी डाटा को किसी व्यिक्त, कंपनी, संगठन या HKSAR सरकार के विभाग/ब्यूरो और जिस KG में छात्र नामांकित/स्थानांतरित होता है उसे प्रकट कर सकता है; मैं संगठन या सरकार के संबंधित विभाग/ब्यूरो को उक्त पैराग्राफ (I) में उल्लिखित किसी उद्देश्य के लिए EDB को मेरा और/या छात्र का निजी डाटा जारी करने के लिए भी सहमति देता हूँ;

IV. मैं समझता हूँ कि जमा किए गए सभी दस्तावेज लौटाए नहीं जाएंगे। हालांकि, निजी डाटा (निजता) अध्यादेश (हांग कांग के कानूनों का अध्याय 486) के खंड 18 व 22 और अनुसूची 1 के नियम 6 के अनुरूप एक आवेदक को उसके द्वारा दी गई जानकारियों को हासिल करने और उनमें सुधार करने का अधिकार है। वह अपने निजी डाटा की प्रतियां भी प्राप्त कर सकता है, ऐसे अनुरोध EDB को लिखित में देने होंगे; और

V. एकत्र किए गए निजी डाटा को पाने तथा उसमें सुधार करने सहित उनसे संबंधित पूछताछ के लिए, मैं EDB वेबसाइट http://www.edb.gov.hk/en/privacy-policy.html की "गोपनीयता नीति" का उल्लेख कर सकता/सकती हूं।

7. यह वचन और घोषणा हांग कांग के कानूनों द्वारा अधिशासित और उनके अनुसार बनाई जाएगी, मैं और HKSAR सरकार हांग कांग के न्यायालयों के अनन्य क्षेत्राधिकार को अपरिवतर्नीय रूप से मानेंगे।

8. मैंने इस वचन और घोषणा के प्रावधानों को ध्यानपूर्वक पढ़ लिया है और इस वचन और घोषणा के अंतगर्त अपने दायित्वों तथा देयताओं को पूरी तरह समझता हूँ।

आवेदक का हस्ताक्षर: ______________________

दिनांक: ☐☐☐☐ साल ☐☐ महीना ☐☐ दिन

⑪ 1

आवेदन जमा करने के लिए जाचं सूची

1.	क्या आवेदन पत्र सही ढंग से भरा हुआ है और भाग V में वचन और घोषणा विधिवत हस्ताक्षरित है?	☐
2.	क्या आपके पहचान दस्तावेज की प्रति संलग्न है?	☐
3.	क्या सभी छात्र(त्रों) के पहचान दस्तावेज की प्रति संलग्न है?	☐
4.	यदि छात्र आपका बच्चा **<u>नहीं</u>** है तो क्या आपने संबंधित सहायक साक्ष्यों (छात्र के पिता/माता का प्राधिकार पत्र और पहचान दस्तावेज की प्रति) के साथ आवेदन पत्र के भाग III में छात्र के साथ अपने रिश्ते को स्पष्ट किया है?	☐
5.	क्या आपने हांग कांग में पत्राचार का पता दिया है?	☐
6.	डाक द्वारा आवेदन के लिए, क्या आपने EDB (**P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong**) का सही डाक पता लिखा है और इस आवेदन को डाक द्वारा भेजने के लिए लिफ़ाफ़े पर पर्याप्त डाक टिकट चिपकाया है? कृपया ध्यान दें कि हांगकांग पोस्ट द्वारा लिफ़ाफ़े पर कम मूल्य की डाक टिकट लगाए जाने की स्थिति में उसे नष्ट कर दिया जाएगा।	☐
7.	क्या आपने पूर्ण रूप से भरे हुए आवेदन पत्र की प्रति रखी है?	☐

नमूना